

<<编书记>>

图书基本信息

书名：<<编书记>>

13位ISBN编号：9787802518827

10位ISBN编号：7802518822

出版时间：2011-4

出版时间：金城出版社

作者：沈昌文等著,郭凤玲编

页数：215

字数：180000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<编书记>>

### 内容概要

我们所遇到的那些外表光鲜、内在出众的好书，带给了读者无限的精神愉悦，它们给作者罩上耀眼的光环，它们承载着传播知识与文明的光荣使命。

而我们却很少想到：好书是如何产生的？

一本好书，从作者完成创作、把书稿交付出版方开始，经历了怎样的出版过程？

在这个再创造的过程中，编辑付出了怎样的劳动？

在这个幕后操作的过程中，发生了怎样的故事？

读一本好书，受益匪浅；编一本好书，感慨良多。

在《编书记》中让我们听一听编辑的声音，听一听，好书背后的故事……

《编书记》由沈昌文等人编著。

<<编书记>>

作者简介

沈昌文等著名和非著名编辑、出版人。

## &lt;&lt;编书记&gt;&gt;

## 书籍目录

两套《巴金全集》出版始末  
书商旧梦  
那年·那人·那书——《万历十五年》出版纪事  
一个漫长的旅程——我主编《法国20世纪文学丛书》70种  
《尤利西斯》出版始末  
我的几点编辑心得  
吴祖光和三套书的诞生  
年华易逝书长存——《追忆似水年华》出版始末  
《风雷》出版前后  
《林海雪原》背后的故事  
编辑要有“站位”意识——《谈美书简》编辑历程  
从编辑《曾国藩全集》到研究曾国藩  
我“逼”赵忠祥写书  
编之梦  
二月河怎样流进“长江”  
我在退休前编辑的一本书：《五四飞鸿》  
记得我当年差点毁了路遥  
《董乐山文集》编者感言  
实话实说“捡”选题  
《废都》重新出版内幕  
留给尘世最后的微笑——《生活的花环：雷加文学回顾》  
追思东方尔——写在《中国网民》前面  
一首诗和两本书  
一篇迟到的编后记  
七年打磨“虫”书——《昆虫记》  
找回工作中的真实  
皮埃尔·路易的译介与出版  
《沉思录》作为事件的反思  
在炮火中孕育的一部工具书——首版《新华字典》的故事  
一个责编的手记  
给读者一个理由，爱上帕慕克  
理性精神的抛砖引玉——《无法独活》出版始末  
编后记

## 章节摘录

版权页：我曾以赞赏口吻对资中均谈及她在《公务员》中的一段译文，让她好生高兴。

这既说明我曾认真对照原文研读她的译文，也证实她的努力没有白费。

因为我分外赞赏的，恰好也是她曾下过功夫的地方。

一次，我说张冠尧能把《塞拉菲塔》译到这种程度实在不易。

张不无得意地笑道：“你遇上难办的事，自然会找到我。”

又一次，我请编译局施康强用明清话本的语言翻译古法语的《都兰趣话》，译得非常成功。

当时最高翻译稿酬不过千字28元，经过争取，我付给他千字30元。

虽仅增加了区区两元，却让施康强格外高兴，感到你理解他的难处，肯定了他的成果。

记得我曾帮助译者联系住院手术，还曾去医院探望住院的译者亲人……这类事与业务并无直接关系，却使你与译者之间建立了人与人之间有血有肉的亲密关系，而不是干巴巴的工作关系。

尽管我现已退休十余年，而译者与我仍然如朋友般有来有往，无话不谈，并不因工作联系的减少而疏远。

尊重作译者，注意发挥作译者对出版社建设的积极作用，是文学出版社的老传统。

过去每年岁末，出版社都会召开作译者团拜会，由社领导向众作译者汇报出版社一年来的重要工作。

出版社的样书——出版社生产成果的主要体现，必定分赠重点作译者，从不在编辑室内部瓜分，这已成为“老文学”的传统惯例。

时任社长的韦君宜曾在报告中明确提出：“作译者是我们的衣食父母。”

对译者的这种尊重不完全是一种工作方法，而且是一种“观念”。

在那个时代，作译者提任何意见或建议，出版社都会认真对待。

外编室收到某个人的来信，相关编辑必及时草拟复函，外编室主管业务的副主任蒋路亲自修改、定稿，誊清后立即寄出。

来信迟迟（甚至好几年）不予答复，根本是不可想象的事。

许多译者感觉，如今译者越来越“不受待见”了，有时应出版社之约如期交出的译稿，十多年还没个交代，正式写信询问，也得不到回音。

有的译者只好从此不再和出版社来往。

<<编书记>>

媒体关注与评论

“一本图书的产生与质量高低，实际上是编辑决定的。”也许不能概括所有的书，但这是对站在幕后“为人做嫁衣”的编辑付出的辛勤工作所作的最有力的肯定。

——高艳华假如有一天我失忆了，要重建记忆，有什么东西可以证明我曾经当过编辑？

——马学海



版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>